



Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Bürgermeisterämter Endingen und Forchheim



RATHAUS ENDINGEN

Marktplatz 6: Hauptamt, Bauverwaltung, Forstamt
Telefon 07642 / 6899-0 (Zentrale)
Grundbucheinsichtsstelle (Tel. 6899-61)
E-Mail-Adresse: Rathaus@endingen.de
Internet-Adresse: www.endingen.de

Außenstellen:

Hauptstraße 60: Stadtkämmerei, Verbrauchsabrechnung, Stadtkasse (Tel. 6899-40).
St. Jakobsgässli 4: Standesamt (Tel. 6899-69), Bürgeramt, Melde-, Passamt, Fundbüro (Tel. 6899-67), Gemeindevollzugsdienst, Bußgeldstelle (Tel. 6899-73).
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr, Di. 14 bis 16 Uhr, Do. 14 bis 18 Uhr.

■ **Touristinformation Endingen**, Hauptstraße 57, 79346 Endingen, Tel. 6899-90.
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr und samstags von 9 bis 12 Uhr geöffnet.
■ **Forstverwaltung:** Sprechzeiten nur am Donnerstag von 16 bis 18 Uhr
■ **Nach Dienstschluss:** Bürgermeisteramt Endingen: Bürgermeister-Wohnung 6899-17, Bürgermeister-Stellvertreter 40937, Ortsvorsteher Amoltern 3234, Ortsvorsteher Kiechlinsbergen info@ortschaftsamt-kiechlinsbergen.de, Ortsvorsteherin Königsschaffhausen 8585, Feuerwehrkommandant in Endingen 0157 73011009
■ **Sprechstunden des Bürgermeisters:** Jeden 1. Dienstag im Monat von 16 bis 18 Uhr nach vorheriger Anmeldung im Sekretariat, Regina Bauer, Tel. 07642/6899-21 oder unter bauer@endingen.de

Aus den Ortschaftsverwaltungen

Ortschaftsamt Amoltern: Telefon 07642 / 6034, Fax-Nr. 07642 / 924816, E-Mail: amoltern@endingen.de
Öffnungszeiten: Montag 19 bis 20 Uhr (14-tägig, ungerade KW), Donnerstag 19 bis 20 Uhr (wöchentlich).
Ortschaftsamt Kiechlinsbergen: Telefon 07642 / 6035, E-Mail: kiechlinsbergen@endingen.de
Öffnungszeiten: Montag 7.30 bis 9.30 Uhr, Donnerstag 17 bis 19 Uhr.

Ortschaftsamt Königsschaffhausen: Tel. 07642/8063, Fax-Nr. 07642/925603, E-Mail: koenigsschaffhausen@endingen.de – **Öffnungszeiten:** Montag 18 bis 20 Uhr, Donnerstag 13 bis 15 Uhr.

RATHAUS FORCHHEIM

Herrenstraße 33, Tel. 07642 / 92069-0, Fax 92069-01
E-Mail: rathaus@forchheim-am-kaiserstuhl.de
Internet: www.forchheim-am-kaiserstuhl.de
Öffnungszeiten: Vom 01.08.-31.10.2025 Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 10.30 – 12.00 Uhr. Außerhalb dieser reduzierten Öffnungszeiten wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung in Endingen oder per Mail an: buergermeister@forchheim-am-kaiserstuhl.de
■ **Sprechzeiten des Bürgermeisters:** Montag 16.00 bis 18.00 Uhr, nach Vereinbarung.
■ **Weitere Info:** Bürgermeister-Wohnung 45231, Erster Bürgermeister-Stellvertreter 9288345, Feuerwehrhaus 925037, Mehrzweckhalle 925038, Kindergarten 3270, Clubhaus SV 8767, Feuerwehr-Kommandant 930274

Kindergärten, Schulen, Hallen

■ **Kindergärten:** „Maria Quell“ Endingen, Tel. 6533; „St. Elisabeth“ Endingen, Tel. 1881; Kindergarten „Regenbogen“ Endingen, Tel. 40440; „Zwergenstüble“ Endingen, Tel. 9078624; Waldkindergarten „Wurzelkinder“ Endingen, Tel. 0151/58357481; „Familienhaus der Gartenzwerge“ Endingen, Tel. 9246038; Kindergarten Amoltern, Tel. 2877; Kindergarten Kiechlinsbergen, Tel. 7592; Kindergarten „Bienenkorb“ Königsschaffhausen, Tel. 3335.
■ **Schulen:** Grundschule am Erle, Telefon 9133131; Grundschulförderklasse Endingen, Tel. 9133131; Stefan-Zweig-Realschule Telefon 913310, Fax 9133111, E-Mail: poststelle@rs-endingen.schule.bwl.de. Hausmeister: Handy 0151 / 12116077; SBBZ Albert Schweitzer Endingen 5734; Maria-Sibylla-Merian-Grundschule Kiechlinsbergen-Königsschaffhausen, Telefon 5758; Volkshochschule Nördlicher Kaiserstuhl 1052 + 1053, Fax 2123, E-Mail: info@vhs-noerdlicher-kaiserstuhl.de
■ **Sporthallen:** Stadthalle (Telefon 91331-70), Turnhalle (Telefon 91331-35), Weinberghalle (Telefon 2228), Bürger-saal (Tel. 689980), Schulhalle Amoltern (Telefon 9243302)

Sonstige Informationen

■ **Kirchliche Sozialstation St. Martin:** Tel. 91319-0
■ **Käseremuseum**, Rempartstr. 7, Endingen: Führungen und Käseurse unter kaeseremuseum@posteo.de
■ **Heimatismuseum** in Endingen-Kiechlinsbergen: Letzter Sonntag im Monat von 16 bis 18 Uhr.
■ **Kirschenmuseum** in Königsschaffhausen: Erster Sonntag im Monat von 16 bis 18 Uhr geöffnet.
■ **Sprechstunde des Sozialen Dienstes:** Termine nach telefonischer Vereinbarung. Telefon 07641/451-3182.
■ **Fachstelle Sucht: Beratung, Behandlung, Prävention**, Emmendingen, Hebelstraße 27, fs-emmdingen@bw-lv.de Tel. 07641 / 933589-0, Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung.
■ **Recyclinghof und Grünschnittsammelplatz Endingen und Forchheim:** Marckolsheimer Straße im Gewerbegebiet Endinger Graben. Beide Einrichtungen werden vom Landkreis Emmendingen betrieben.
Recyclinghof Öffnungszeiten: Jeden Freitag von 13 bis 17 Uhr und jeden Samstag von 9 bis 14 Uhr.
Grünschnittsammelplatz Öffnungszeiten: Jeden Mittwoch von 16–19 Uhr, jeden Freitag von 13–17 Uhr und jeden Samstag von 9–14 Uhr
■ **Anlieferungen auf Erdaushubdeponie:** Für Erdaushubanlieferungen steht die Deponie Kahlenberg bei Ringsheim zur Verfügung. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr und Samstag von 8 bis 12 Uhr.
■ **Öffnungszeiten der Bauschuttmulde:** Bauschuttmulden bei der alten Kläranlage, Bauhofgelände, Samstags von 9–12 Uhr.
■ **Wochenmarkt Endingen:** Jeden Samstagvormittag und Mittwochvormittag auf dem Marktplatz vor der Kornhalle.
■ **Öffnungszeiten Postfiliale/Servicecenter Endingen, Maria-Theresia-Str. 4c:** Montag und Dienstag; 9.30–13 Uhr und 14–18 Uhr; Mittwoch: 9.30–13 Uhr; Donnerstag und Freitag: 9.30–13 Uhr und 14–18 Uhr, Samstag: 10–13 Uhr
■ **Stadtmarketing Endingen:** Arbeitsgruppe Verkehr, Kontakt: www.agv-endingen.de, mailto: AGV.Endingen@web.de 1. Gruppensprecher: Herr Lipp, Tel.: 07642 / 922721
■ **Städtibus:** Gerhard Henninger, Telefon 0176 / 31262406

■ **Bürgerinitiative Kaiserstuhlbahn:**
Info unter: www.BI-Kaiserstuhlbahn.de
Kontakt@BI-Kaiserstuhlbahn.de
■ **Endinger Tafel:** Königsschaffhauser Straße 9, Telefon 0152 / 239 734 81, www.herbolzheimer-tafel.de
Öffnungszeiten: Di.: 13.30–15.00 Uhr, Do.: 10.00–12.00 Uhr
Lebensmittel werden gegen einen geringen Kostenbeitrag an Bedürftige ausgegeben. Bitte zum Ausstellen der Kundenkarte die erforderlichen Unterlagen wie Renten-, Sozial- oder Arbeitslosenbescheid sowie den Ausweis mitbringen. Unterstützer und Spender werden gebeten sich mit der Tafel in Verbindung zu setzen. Geldspenden zur Deckung der Nebenkosten werden dankbar entgegengenommen. Bankverbindung: Volksbank Freiburg, IBAN: DE47 6809 0000 0032 3740 00, BIC: GENODE61FR1.
■ **Beratungsangebot des Pflegestützpunktes:** Beratungsgespräche finden im Pflegestützpunkt, Romaneistr. 3, 79312 Emmendingen oder im Bürgerhaus Endingen (jeden Dienstag 8-12 Uhr) statt. Terminvereinbarung für ein Beratungsgespräch unter Tel. 07641/451- Durchwahl 3025, oder -3091, oder -3095. Info: pflegestuetzpunkt@landkreis-emmdingen.de. Hausbesuche bei Bedarf auch möglich.
■ **Infos für Senioren:** www.kreisseniorenrat-Emmdingen.de
■ **Seniorenbeirat Endingen:** Telefon 0 76 42 / 68 99-56, Mail: seniorenbeirat@endingen.de

NOTRUF

Öffnungszeiten des Polizeiposten: Endingen, St.-Jakobs-Gässli 4, Telefon 07642/9287-0, Montag – Freitag 8.00–17.00 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr
Polizeireviere Emmendingen: Tel. 07641 / 5820 und Waldkirch sind rund um die Uhr geöffnet.
Polizeinotruf: 110 (ohne Vorwahl).
Feuerwehr 112, Feuerwehr Endingen 0157 / 730 11 009, 0163 / 62 99 205, Feuerwehrgerätehaus Endingen 4330, Feuerwehr Forchheim 8943, Rotes Kreuz, Leitstelle 112
Fax-Notruf-110: für hör- oder sprachbehinderte Menschen
Weitere Notfallnummern:
Wasser: 0172 / 7473772 oder 0170 / 63 13 999
Strom: 0800 / 3629477
Gas: badenova-Bereitschafts- und Entstörungsdienst 0800 / 2767767 (kostenlos)

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN der Stadt Endingen

Ortschaftsamt Kiechlinsbergen

Das Ortschaftsamt Kiechlinsbergen ist bis 5. September geschlossen.

Ortschaftsamt Königsschaffhausen

Das Ortschaftsamt Königsschaffhausen ist bis 11. September geschlossen.

RATHAUS ENDINGEN INFORMIERT

Bestattungswald „Kaiserstuhl“ und Ruhestätte „Weinberg“

Die nächsten Führungen finden an den Samstagen 13. September und 18. Oktober um 10 Uhr statt. Hierbei wird der Bestattungswald und die Ruhestätte vorgestellt und man erhält alle nötigen Informationen. Treffpunkt am Parkplatz des Bestattungswaldes (Ausschilderung ab Stadthallenparkplatz). Bei Fragen erreicht man Herrn Umhauer immer donnerstags auf dem Rathaus Endingen (16 bis 18 Uhr) unter Telefon 07642 / 6899-30.

Kaiserstuhlbahn: Schienenersatzverkehr zwischen Endingen und Riegel-Malterdingen

Betroffen ist der Zeitraum vom 13. September bis 11. Oktober / Geänderte Fahrzeiten zwischen Breisach und Endingen.
Aufgrund von Bauarbeiten müssen die SWEG-Züge der Linie S5 zwischen Endingen und Riegel-Malterdingen von Samstag, 13. September, bis einschließlich Samstag, 11. Oktober, durch Busse ersetzt werden. Dabei ergeben sich teilweise auch Fahrplananpassungen der Züge der Linie S5 zwischen Breisach und Endingen.
Die Busse des Schienenersatzverkehrs (SEV) benötigen für die Fahrstrecke mehr Zeit als die Züge, sodass die gewohnten Anschlüsse nicht immer erreicht werden können. Fahrgäste sollten vor Fahrtantritt daher ihre Reiseverbindungen überprüfen. Die Busse halten in Endingen und Riegel-Malterdingen am Bahnhof. In Riegel-Ort halten die Busse vom 13. September bis einschließlich 3. Oktober an der Haltestelle „Jugendhilfezentrum St. Anton“ und vom 4. bis 11. Oktober am Bahnhof. In Riegel-Ort ist jeweils ein Umstieg auf den Schienenersatzverkehr der Linie S11 nach Gottenheim möglich.
Fahrgäste werden gebeten, sich vorab die Fahrkarten an den Automaten und den üblichen Verkaufsstellen zu kaufen. In den SEV-Bussen können keine Fahrscheine verkauft und keine Fahrräder befördert werden. Die detaillierten Fahrpläne sind im Internet unter www.sweg.de/kaiserstuhl-freiburg, www.bahn.de und www.bweg.de/fahrplanauskunft zu finden. Telefonische Auskünfte sind erhältlich unter der Nummer 07821 / 9960770.
Die erste Phase des Schienenersatzverkehrs läuft seit Ende Juli.
Die Bauarbeiten auf der Kaiserstuhlbahn laufen momentan bereits im Abschnitt zwischen Breisach und Endingen. Diese erste Phase dauert vom 28. Juli bis 12. September. Deshalb fallen derzeit die SWEG-Züge der Linie S5 zwischen Breisach und Endingen aus. Ein Schienenersatzverkehr ist eingerichtet.

RATHAUS FORCHHEIM INFORMIERT

Rathaus geschlossen

Das Rathaus in Forchheim ist vom 1. bis 12. September geschlossen. In dringenden Fällen wendet man sich bitte an die Stadtverwaltung Endingen oder per E-Mail direkt an: buergermeister@forchheim-am-kaiserstuhl.de.

MITTEILUNGEN DES LANDRATSAMTES

Maisfeldtag auf dem Zentralen Versuchsfeld in Orschweier

Das Landwirtschaftsamt des Landratsamts Emmendingen veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Amt für Landwirtschaft des Landratsamts Ortenaukreis am Mittwoch, 3. September, ab 9.30 Uhr auf dem Zentralen Versuchsfeld in Mahlberg-Orschweier (Im Egenloch 1) den traditionellen Maisfeldtag. Führungen durch die Sorten-, Pflanzenschutz- und anbautechnischen Versuche im Mais finden um 10 Uhr und um 13.30 Uhr statt. Bei Teilnahme werden zwei Stunden als Fortbildungsnachweis zur Sachkunde im Pflanzenschutz bescheinigt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, bitte den Sachkundenausweis mitbringen und sich vor Beginn der Führungen registrieren. Die Anfahrt zum Versuchsfeld ist ab der Autobahnausfahrt Ettenheim ausgeschildert. Eine Bewirtung findet im gewohnten Rahmen statt.

L 113 zwischen Malterdingen und Freiamt Anfang September wegen Straßenarbeiten gesperrt

Wie das Regierungspräsidium Freiburg mitteilt, muss die L 113 zwischen Malterdingen und Ottoschwanden-Hard in Freiamt zur Beseitigung von Mängeln in der Fahrbahn in der ersten Septemberwoche gesperrt werden. Die Arbeiten im Bereich der Spitzkehre am Ortseingang Hard beginnen am Montag, 1. September, und dauern voraussichtlich bis einschließlich Freitag, 5. September. Der Verkehr wird in der Zeit über Heimbach, Köndringen und Mundingen umgeleitet.

Landschaftspflegetag in Yach am 27. September – jetzt anmelden!

Seit 20 Jahren finden Landschaftspflegetage im Landkreis Emmendingen statt. In diesem Jahr wie schon 2005 wieder in Yach, und zwar am Samstag, 27. September. Der Landschaftserhaltungsverband Landkreis Emmendingen veranstaltet den Tag zusammen mit dem Landratsamt von 9 bis 16 Uhr. Es wird ein vielfältiges Programm mit unterschiedlichen Landschaftspflegemaßnahmen geboten, meist in Steillage, aber dafür mit schöner Aussicht. In diesem Jahr gibt es zudem auch ein Kinderprogramm (acht bis elf Jahre, begrenzte Plätze)! Treffpunkt ist um 9 Uhr in Elzach-Yach an der Kirche/Bernhardussaal. Mitbringen: wetterfeste Kleidung, Arbeitshandschuhe, festes Schuhwerk und wer hat auch Astscheren, Heugabeln, Heppen etc. Für das Mittagsvesper ist gesorgt, im Anschluss laden der Landschaftserhaltungsverband und die gastgebende Kommune Elzach-Yach nach gutem Brauch zu einem gemeinsamen Abendessen und gemütlichen Zusammensein ein. Anmeldefrist ist der 11. September, Anmeldungen bitte unter <https://eveeno.com/landschaftspflegetag2025>.

Betriebsführung bei der Bio-Baumschule Rombach

Im Rahmen der Landesaktion Gläserne Produktion bietet die Bio-Baumschule Rombach in Herbolzheim-Wagenstadt am Freitag, 5. September, von 14 bis 16 Uhr eine Betriebsführung für Verbraucherinnen und Verbraucher an. Das Besondere ist, dass sich der ökologische Gartenbaubetrieb als Bio-Baumschule spezialisiert hat. Biopflanzgut sind Obst, Beeren, Zierpflanzen, Laub- und Nadelgehölz. Aufgrund von Fruchtfolge wird auch Hafer, Weizen und Mais auf den Wechselflächen angebaut. Weitere Informationen: <https://baumschule-rombach.de>.
Mit den Veranstaltungen im Rahmen der „Gläsernen Produktion“ möchten die Betriebe Einblicke in die Erzeugung und Verarbeitung von Lebensmitteln und Getränken geben.
Die Teilnahme ist kostenfrei, erfordert jedoch eine Anmeldung unter Telefon 07643 / 91205-0 oder E-Mail info@baumschule-rombach.de, da die Anzahl der Plätze begrenzt ist. Die Anfahrt mit Öffentlichen Verkehrsmitteln mit DB RB 26 bis Bahnhof Kenzingen und anschließend Fuß-/Radweg über drei Kilometer oder ab Bahnhof Herbolzheim mit Bussen 116, 281 oder 7200, Haltestellen Wagenstadt, ist empfohlen.

Anschlussstelle Oberwinden-Ost der B 294 ab Anfang September gesperrt

Das Regierungspräsidium Freiburg hat mit den Arbeiten zur Herstellung eines rund 450 Meter langen Entlastungskanals für das Regenklärbecken am östlichen Tunnelausgang an der B 294 in Oberwinden (Kreis Emmendingen) begonnen. Vom 1. September an muss deshalb die Anschlussstelle Oberwinden-Ost der Bundesstraße am Tunnelausgang Richtung Elzach voll gesperrt werden. Die Umleitung des Anliegerverkehrs aus Oberwinden erfolgt über die Anschlussstelle West. Die Sperrung wird zunächst bis Weihnachten dauern und nach der Winterpause nochmals für voraussichtlich acht Wochen eingerichtet. Auf der Bundesstraße selbst hat der Verkehr freie Fahrt.
Der Radweg zwischen Elzach und Oberwinden kann während der Sperrung der Anschlussstelle ebenfalls nicht mehr befahren werden. Die Umleitung des Radverkehrs führt über die Staude.
Das Regenklärbecken reinigt das Oberflächenwasser, das auf der B 294 von Elzach kommend bis zum Tunnelleingang anfällt. Der Entlastungskanal dient der Ableitung des geklärten Regenwassers in die Elz.

Wichtige Informationen zur Lumpy Skin Disease bei Rindern

Seit dem Wiederauftreten der Lumpy Skin Disease (LSD) in Europa Ende Juni 2025 sind die Fallzahlen in den betroffenen Gebieten in Italien und Frankreich stetig angestiegen. Aufgrund der momentanen Ausbreitung der Krankheit ist es sehr wichtig, verdächtige Symptome bei Rindern abklären zu lassen. Klinisch erkrankte Tiere haben Fieber und zeigen typische knötchenartige Hautveränderungen v. a. am Kopf, Hals, Perineum, und Euter, die häufig zusammen mit Läsionen an den Schleimhäuten auftreten. Außerdem kann die Erkrankung mit Milchrückgang, Ödemen sowie vergrößerten Lymphknoten einhergehen. Tragende Tiere können abortieren. Auch subklinische Verläufe sind möglich. Die Übertragung des LSD-Virus erfolgt vor allem durch blutsaugende Insekten (Stechmücken, Fliegen, Zecken). Im Verdachtsfall muss unverzüglich das zuständige Veterinäramt verständigt und Proben für Abklärungsuntersuchungen entnommen werden. Auf der Internetseite des Diagnostikzentrums Aulendorf (www.stua-aulendorf.de) sind auf einem Merkblatt weitere Informationen zu der Tierseuche zu finden.

Fortsetzung auf Seite 4

INFOS DER VEREINE



Endingen

■ Flüchtlingsmahnwache in Endingen

Am Montag, 1. September, zwischen 18 und 18.30 Uhr findet auf dem Nördlichen Marktplatz in Endingen die nächste Flüchtlingsmahnwache statt. Flüchtlinge brauchen Schutz und unsere Solidarität. Die Organisatoren freuen sich über Unterstützung und auf alle, die sich anschließen.

■ Kolpingfamilie - Jahresausflug 2025

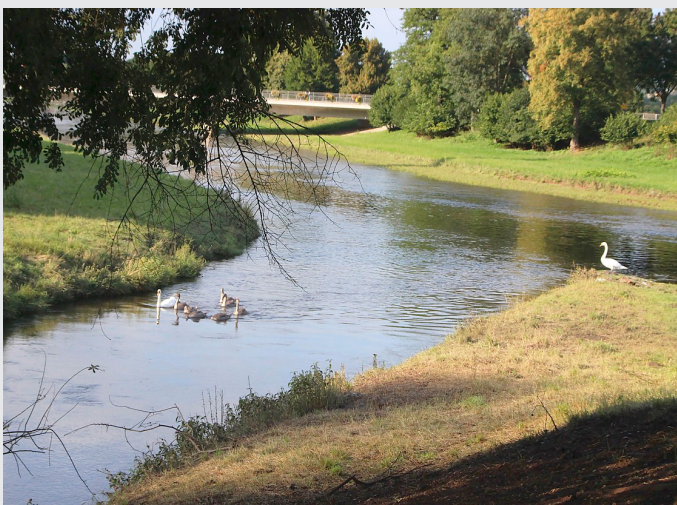
Am Samstag, 11. Oktober, unternimmt die Kolpingfamilie ihren Jahresausflug zum Kloster Maulbronn und Vaihingen an der Enz. Um 7.30 Uhr Treffpunkt beim Gasthaus Schützen und Start mit dem Bus. Gegen ca. 9.30 Uhr wird die Gruppe am Kloster Maulbronn eintreffen und dort ab 10 Uhr eine ca. einstündige Führung erleben. Nach der Führung und nach einem gemütlichen Vesper (gespendet von der Kolpingfamilie Endingen) geht es weiter nach Vaihingen an der Enz. Dort kann man einen Rundgang machen und eventuell Essen und/oder Kaffee und Kuchen zu sich nehmen. Um 15.30 Uhr ist die Heimreise geplant. Ein Abendessen im Gasthof Elsässer Hof in Kappel-Grafenhausen gegen 18 Uhr steht als letzter Punkt für den Tag auf dem Programm, ehe dann die Heimfahrt nach Endingen angetreten wird. Die Kolpingmitglieder, Interessierte und Freunde der Kolpingfamilie Endingen werden gebeten, sich bis zum 15. September bei Jacek Domogalla, Telefon 07642 / 7938, anzumelden. Der Preis für die Busfahrt inklusive Klosterführung beträgt ca. 45 Euro bei 25 Teilnehmern und ca. 53 Euro bei 20 Teilnehmern.

Kiechlinsbergen

■ Schützenverein Kiechlinsbergen

Herzliche Einladung aller Vereinsmitglieder und aller Mitbürger zum Empfang zur Rückkehr der Schützinnen von der Deutschen Meisterschaft in München. Gemeinsam dieses herausragende Ereignis feiern am Montag, 1. September, um 19 Uhr am Schützenhaus Kiechlinsbergen.

Ende des Endinger Amtsblatts



Schwanenfamilie bei Riegel

Riegel. Zu guter Letzt präsentierte sich der WZO-Fotografin Elisabeth Stratz am Zusammenfluss von Dreisam und Elz ein stolzes Schwanenpaar mit ihren sieben schon großen Schwanenküken. Die Schwanenmutter behält die Jungschwäne direkt auf dem Wasser im Blick, während der Schwanenhahn die Lage vom Ufer aus überblickt.

Foto: Elisabeth Stratz

Kaiserstuhlbahn: Bus statt Bahn

Malterdingen/Riegel. Aufgrund von Bauarbeiten müssen die SWEG-Züge der Linie S5 zwischen Endingen und Riegel/Malterdingen von Samstag, 13. September bis einschließlich Samstag, 11. Oktober durch Busse er-

setzt werden. Dabei ergeben sich teilweise auch Fahrplananpassungen der Züge der Linie S5 zwischen Breisach und Endingen. Fahrgäste werden gebeten, sich vorab die Fahrkarten an den Automaten und den üblichen Verkaufsstellen zu kaufen. In den SEV-Bussen können keine Fahrscheine verkauft und es können keine Fahrräder befördert werden.

Polizeinachrichten

■ Einbruch beim Schützenverein - Zeugen gesucht.

Endingen: Im Zeitraum Freitag, 22. August, 21.30 Uhr bis Samstag, 23. August, 13.30 Uhr, kam es in Endingen, Im Erle, zu einem Einbruch beim dort ansässigen Schützenverein Endingen.

Wie die bisherigen Ermittlungen des Polizeireviers Emmendingen ergaben, wurde durch den oder die Täter die Zugangstüre gewaltsam geöffnet, um sich so den Zutritt zum Vereinsheim zu verschaffen. Aus dem Gebäude wurde u.a. ein Tablet sowie Bargeld entwendet. Am Gebäude entstand durch das brachiale Öffnen der Eingangstüre erheblicher Sachschaden, welcher sich auf mehrere hundert Euro belaufen dürfte.

Zeugen, die den Sachverhalt beobachtet haben oder sachdienliche Hinweise abgeben können, möchten sich bitte mit dem Polizeirevier Emmendingen unter Tel. 07641 / 5820 in Verbindung setzen.

■ Pkw-Aufbruch - Zeugen gesucht.

Sasbach: Am Samstag, 23. August, im Zeitraum 15 bis 16 Uhr, kam es in Sasbach in der Straße „Am Rhein“, zu einem Pkw-Aufbruch.

Wie die Ermittlungen des Polizeireviers Emmendingen ergaben, wurde durch den oder die Täter mittels unbekanntem Gegenstand die Heckscheibe an einem ordnungsgemäß verschlossenen Pkw (Renault, Twingo, Farbe Weiß) eingeschlagen.

Aus dem Fahrzeug wurde eine Handtasche mit Bargeld, sowie etlichen persönlichen Gegenständen der Geschädigten entwendet. Am Fahrzeug entstand Sachschaden in Höhe von ca. 1.000 Euro. Zeugen welche den Sachverhalt beobachtet haben oder sachdienliche Hinweise abgeben können, setzen sich bitte mit dem Polizeirevier Emmendingen unter Tel. 07641 / 5820 in Verbindung.

■ Unfallflucht durch Pkw-Lenker - Zeugen gesucht.

Wuhl: Am Samstag, 23. August, um 15.30 Uhr, ereignete sich in Wuhl a.K., in der Endinger Straße, ein Verkehrsunfall, an welchem zwei Pkw beteiligt waren. Nach dem Zusammenstoß entfernte sich einer der Beteiligten unerlaubt von der Unfallstelle.

Wie die Ermittlungen des Polizeireviers Emmendingen ergaben, befuhr die 60 Jahre alte geschädigte Pkw-Fahrerin zuvor den Kreisverkehr um im weiteren Verlauf auf die Endinger Straße abzubiegen. Hier kam ihr dann ein Pkw entgegen, welcher aber das Rechtsfahrgebot missachtete. Auf Grund dieses Umstandes kam es dann im Gegenverkehr zur Kollision zwischen den beiden Fahrzeugen, wobei der Anstoß an den jeweiligen Außenspiegeln stattfand. Am Pkw der Geschädigten entstand Sachschaden

von mehreren hundert Euro. Nach dem Unfall setzte der Unfallverursacher seine Fahrt unvermittelt fort und kümmerte sich nicht um die Schadensregulierung.

An der Unfallstelle konnten Fahrzeugteile vom Verursacherfahrzeug aufgefunden werden, demnach müsste es sich beim flüchtigen Fahrzeug um einen Pkw der Marke Toyota, Modell Prius, gehandelt haben.

Zeugen welche den Verkehrsunfall beobachtet haben oder sachdienliche Hinweise abgeben können, sollen sich bitte mit dem Polizeirevier Emmendingen unter Tel. 07641 / 5820 in Verbindung setzen.

■ Motorradkonzeption - mehrere Kontrollen am Wochenende:

Die Motorradkonzeption des Polizeipräsidiums Freiburg sieht spezielle Maßnahmen vor, um die Ursachen von Motorradunfällen zu bekämpfen und gegen Motorradlärm vorzugehen. Ein Baustein dieser Konzeption sind Verkehrskontrollen. So war die Polizei am vergangenen Wochenende in den Landkreisen Emmendingen, Lörrach und Waldshut präsent, um Motorradkontrollen durchzuführen.

Kontrollstellen mit Überwachung des technischen Zustandes der Motorräder wurden am Freitagnachmittag, 22. August, im Bereich von Sexau und Freiamt im Landkreis Emmendingen eingerichtet. Insgesamt wurden 66 Motorräder und sechs Pkw kontrolliert. Unter anderem wurden einem Pkw-Fahrer sowie zwei Motorradfahrern auf Grund technischer Veränderungen an ihren Fahrzeugen die Weiterfahrt untersagt.

Dementsprechende Bußgeldverfahren wurden eingeleitet. Am Sonntagmorgen, 24. August, führte eine zivile Videostreife der Polizei im Bereich der Bundesstraße 317 und der Landstraße 151 im Landkreis Lörrach Geschwindigkeitskontrollen durch.

Wegen Überschreitungen der Höchstgeschwindigkeiten gelangten drei Motorradfahrer sowie zwei Pkw-Fahrer zur Anzeige. Tagsüber am Sonntag, 24. August, wurden Kontrollstellen an der Landstraße 148 und der Landstraße 151 im Bereich von Todtmoos im Landkreis Waldshut eingerichtet.

Unterstützt wurde hierbei die Polizei von zwei Polizisten der Kantonspolizei Aargau/Schweiz. Insgesamt wurden 71 Motorräder und acht Pkw kontrolliert. Neun Fahrende wurden wegen zu schnellen Fahrens beanstandet, davon drei Pkw-Fahrer.

Der schnellste Motorradfahrer war auf der Landstraße 148 mit einer gemessenen Geschwindigkeit von 150 km/h bei einer erlaubten Geschwindigkeit von 50 km/h unterwegs. Sechs Pkws wurden wegen technischer Mängel beanstandet.

NOTDIENSTÜBERSICHT



Apotheken-Bereitschaftsdienst im Bereich Nördlicher Kaiserstuhl: Der Bereitschaftsdienst der Apotheken erfolgt im täglichen Wechsel. Dienstbereitschaft von 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr des folgenden Tages.

Freitag, 29.8., Stadt-Apotheke, Eisenbahnstr. 12, Kenzingen, Tel. 07644 / 205. Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, Ihringen, Tel. 07668 / 317, Fax 94262. Apotheke im Kohlerhof, Rosenstr. 1, Denzlingen, Tel. 07666 / 949110, Fax 949112.

Samstag, 30.8., St. Wendelin-Apotheke, Farbgassee 10, Mendingen, Tel. 07668 / 5812, Fax 94384. easyApotheke Emmendingen, Freiburger Str. 4, Emmendingen, Tel. 07641 / 954280. easyApotheke Westarkaden, Breisacher Str. 141b, Freiburg (Mooswald), Tel. 0761 / 8884080.

Sonntag, 31.8., Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Teningen-Könndringen, Tel. 07641 / 54300, Fax 54274. VitaVia Apotheke am Glashaus, Rieselfeldallee 39, Freiburg, Tel. 0761 / 45687750. Tuniberg-Apotheke Munzingen, St.-Erentrudis-Str. 22, 79112 Freiburg, Tel. 07664 / 3205.

Montag, 1.9., St. Blasius-Apotheke, Hauptstr. 16, Wyhl, Tel. 07642 / 7183. Adler-Apotheke, Dorfstr. 1, March-Hugstetten, Tel. 07665 / 930516, Fax 930518. Breisgau-Apotheke am Hauptbahnhof, Eisenbahnstr. 64, Freiburg, Tel. 0761 / 24288.

Dienstag, 2.9., Central-Apotheke, Theodor-Ludwig-Str. 11, Emmendingen, Tel. 07641 / 914170, Fax 914179. Rohan-Apotheke, Friedrichstr. 52, Ettenheim, Tel. 07822 / 5210. Lederle-Apotheke, Guntramstr. 17, Freiburg, Tel. 0761 / 288870.

Mittwoch, 3.9., Bären-Apotheke, Hauptstr. 39, March-Buchheim, Tel. 07665 / 2252, Fax 912360. Schlossberg-Apotheke, Steinstr. 12, Emmendingen, Tel. 07641 / 914650, Fax 9146513. Markgrafen-Apotheke, Markgrafenstr. 68, Freiburg-Haslach, Tel. 0761 / 492286.

Donnerstag, 4.9., Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, Ihringen, Tel. 07668 / 317, Fax 94262. Maria-Sand-Apotheke, Bismarckstr. 19 B, Herbolzheim, Tel. 07643 / 3338888. Brunnen-Apotheke, Bertoldstr. 8, Freiburg, Tel. 0761 / 32999.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfahren Sie unter der Tel.-Nr. 116 117. Anruf ist kostenlos.

Allgemeine Bereitschaftspraxis Emmendingen: Im Kreiskrankenhaus Emmendingen, Gartenstr. 44. Die zentrale Notfallpraxis ist am Montag, Dienstag und Donnerstag von 19 bis 22 Uhr, am Mittwoch und Freitag von 16 bis 22 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 10 bis 18 Uhr geöffnet und kann ohne Voranmeldung besucht werden.

Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg: Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin, Breisacher Straße 62, 79106 Freiburg. Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 19 bis 22.30 Uhr; Freitag von 16 bis 22.30 Uhr; Samstag, Sonn- und Feiertagen 8 bis 23 Uhr. Tel. 116117 (Anruf ist kostenlos).

Augen-Bereitschaftspraxis: Universitäts-Augenklinik, Killianstr. 5, Freiburg. Öffnungszeiten: Samstag, Sonntag und Feiertag: 8 bis 18 Uhr. Tel. 116117.

Tierärztlicher Notfalldienst: Falls der zuständige Tierarzt nicht erreichbar ist, versieht den tierärztlichen Notfalldienst für Kleintiere an diesem Wochenende Tierärztin Dr. Annette Kneucker, Denzlingen, Tel. 07666 / 7868, der Notfalldienst für Großtiere wird die Großtierpraxis Dr. Bretzinger und Brodauf im Breisgau GbR, Marie-Curie-Str. 4, 79211 Denzlingen, Tel. 07666/9463434 versehen.

Werktags von 18-8 Uhr ist ein tierärztlicher Kleintiernotdienst eingerichtet, der tagesaktuell über den Haustierarzt zu erfragen ist. Unter www.Tiernotdienst-Emmendingen.de kann die aktuell notdiensthabende Tierarztpraxis abgerufen werden.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: Unter Telefon 0180 - 1116116 erhalten Patienten die Information, welche Zahnarztpraxen in ihrer unmittelbaren Umgebung zum Zeitpunkt des Anrufes Bereitschaftsdienst haben. Für die Notfallversorgung nach Unfällen sind wie bisher die Zahnkliniken in Baden-Württemberg sowie weitere Kliniken mit entsprechenden Fachabteilungen Anlaufstelle. Weiterhin steht auch die Notfalldienstsuche unter www.kzvbw.de/patienten/zahnarzt-notdienst-zur-Verfuegung.

Telefonseelsorge: Jederzeit vertraulich, anonym, Tel. 0800/1110111 od. 0800/1110222.

Notruf-Fax an die Rettungs- und Feuerwehrleitstelle: Fax. 112 (nur für schwerhörige, taube, gehörlose und sprachgeschädigte Personen).

Fachstelle Sucht, Beratung-Be-handlung-Prävention: Emmendingen, Hebelstr. 27, Tel. 07641/933589-0, Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung.

Jugend- und Drogenberatungsstelle „emma“, Liebensteinstr. 11, 79312 Emmendingen, Tel.: 07641/41970, e-mail: emma@agj-freiburg.de, Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9-13 und 14-16 Uhr, Di-Do: bis 18 Uhr. Sofortige Beratung ist jederzeit während der Öffnungszeiten möglich.

Weisser-Ring e.V.: Hilfe für Opfer von Gewalttaten. Tel. 07642/ 9076825.

THW-Notrufnummer: Tel. 07641/ 2181.

NetzeBW GmbH: Störungsmeldestelle Tel. 0800/36 29 477

Ambulante Hospizgruppe Endingen: Information und Beratung. Tel. 07642/4926.

Kinder- und Jugendtrauergruppe Endingen: Information und Beratung, Tel. 07642/4926.

GOTTESDIENSTE

KATHOLISCHE

GOTTESDIENSTE | KIRCHL. VERANSTALTUNGEN

Wallfahrtskirche (Wa) Endingen und St. Peter (StP)

Sa., 30.8., Wa 10.30 Uhr Beichtgelegenheit. **So., 31.8., Pflegeheim St. Katharina** 10.15 Uhr Wort-Gottes-Feier mit Kommunionausteilung; **Wa** 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **Di., 2.9., Wa** 9.30 Uhr Eucharistiefeier - Wallfahrts-gottesdienst. **Mi., 3.9., Wa** 10 Uhr Eucharistische Anbetung. **Do., 4.9., Haus Dietrich Bonhoeffer** 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier mit Kommunionausteilung; **Pflegeheim St. Katharina** 15.30 Uhr Eucharistiefeier. **Fr., 5.9., Villa Schwobthaler** 10.30 Uhr Gemeinsame Hauskommunion; **StP** 18.30 Uhr Eucharistiefeier,

anschl. Eucharistische Anbetung. **St. Vitus Amoltern**

So., 31.8., 8.45 Uhr Wort-Gottes-Feier. **Mo., 1.9.,** 19 Uhr Abendlob mit Schriftlesung und Anbetung. **Mi., 3.9.,** 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **Do., 4.9., Dreifaltigkeitskapelle** 19 Uhr Kontemplatives Schweigegebet. **St. Johannes Baptista Forchheim** **So., 31.8.,** 8.45 Uhr Eucharistiefeier. **Mi., 3.9.,** 18 Uhr Eucharistische Anbetung und Rosenkranzgebet. **Do., 4.9.,** 18 Uhr Gebet um Geistliche Berufungen; 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **Fr., 5.9.,** 18 Uhr Herz-Jesu-Anacht. **St. Petronilla Kiechlinsbergen** **So., 31.8.,** 10.30 Uhr Eucharistiefeier; **Pfarrsaal** 18.30 Uhr Rosenkranzgebet. **Do., 4.9.,** 15 Uhr Eucharistische Anbetung. **Fr., 5.9.,** 18.30 Uhr Abendgebet.

St. Martin Riegel/Bahlingen

Kein Gottesdienst.

Altenpflegeheim St. Katharina Endingen

So., 31.8., Pflegeheim St. Katharina 10.15 Uhr Wort-Gottes-Feier mit Kommunionausteilung. **Do., 4.9., Pflegeheim St. Katharina** 15.30 Uhr Eucharistiefeier.

Litzelbergkapelle Sasbach

Sa., 30.8., 8.30 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Beichtgelegenheit. **Mo., 1.9.,** 19 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Beichtgelegenheit. **Mi., 3.9.,** 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Fr., 5.9.,** 10 Uhr Stille Anbetung.

St. Martin Sasbach

So., 31.8., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Fr., 5.9.,** 18.30 Uhr Eucharistiefeier.

St. Cosmas und Damian Jechtingen

Sa., 30.8., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **Di., 2.9.,** 18.30 Uhr Eucharistiefeier.

St. Blasius Wyhl

Mi., 3.9., 16 Uhr Eucharistiefeier im Pflegeheim. **Do., 4.9.,** 18.30 Uhr Eucharistiefeier.

EVANGELISCHE

GOTTESDIENSTE | KIRCHL. VERANSTALTUNGEN

Riegel-Endingen

So., 31.8., Einladung zu den Gottesdiensten im KOOP-Raum: König-schaffhausen 10 Uhr, Kenzingen 10 Uhr, Malterdingen 10 Uhr.

Königschaffhausen-Leiselheim

So., 31.8., 10 Uhr Gottesdienst in Königschaffhausen.

SONSTIGE

GOTTESDIENSTE | KIRCHL. VERANSTALTUNGEN

Neuapostolische Kirche, Markgrafenstraße 9, Bötzingen

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten. Sie finden am Mittwoch abwechselnd in den Gemeinden Bötzingen und Bad Krozingen, Am Alamannenfeld 12, statt. Nähere Informationen findet man unter dem Link: <https://nextcloud.nak-sued.de/s/sLoxt8R4B49DZym>.

Jehovas Zeugen Endingen

Jeden Freitag 19 Uhr Leben und Dienstzusammenkunft. Sonntag 13.30 Uhr Vortrag für die Öffentlichkeit, anschließend Betrachtung des Wachturms. Weitere Informationen unter www.jw.org.

HERAUSGEBER:

Wochenzeitungen am Oberrhein
Verlags-GmbH, Denzlinger Straße 42
79312 Emmendingen,
Sitz der Gesellschaft: Bad Krozingen
Tel. (0 76 41) 93 80-2000
anzeigen@kaiserstuehler-wochenbericht.de
redaktion@kaiserstuehler-wochenbericht.de

Ein Unternehmen der
BZ•medien

GESCHÄFTSFÜHRUNG:

Clemens Merkle, Patrick Zürcher

REDAKTIONSLEITUNG:

Dr. Bernd Neumeister

ERSCHEINUNGSWEISE: freitags

AUFLAGE: 21.050 Exemplare

DRUCK UND VERSAND:

Freiburger Druck GmbH & Co. KG
Lörracher Str. 3, 79115 Freiburg
Die Druckerei ist seit 2013 EMAS
(DE-126-00089) validiert.

Der Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Keine Haftung für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22 vom 1. Januar 2025.

